



Thinking of you
Electrolux



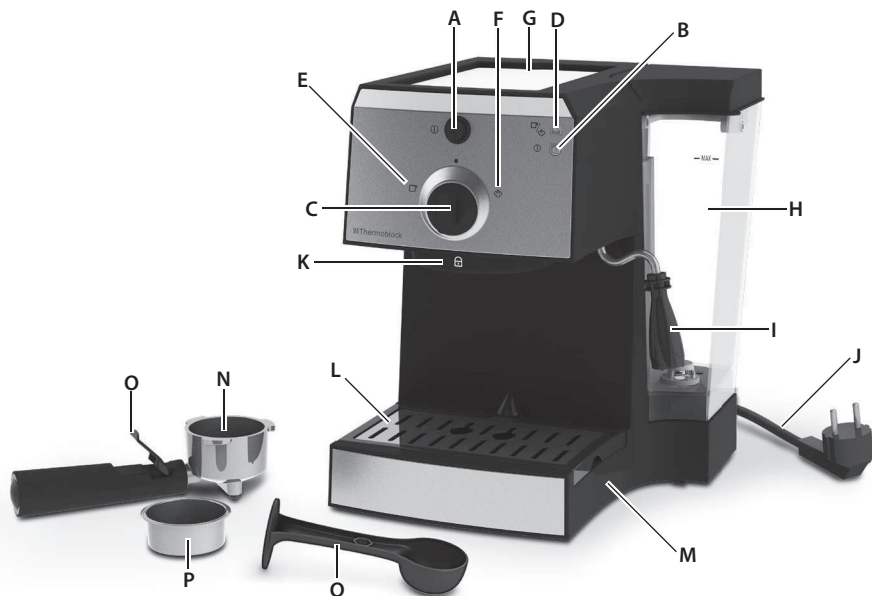
EASYPRESSO EEA111

220-240 V~50/60 Hz
1250-1470 W

.....
BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI
HR KNJIŽICA S UPUTAMA

.....
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ

.....
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KİTABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА



TR

Bileşenler

- A. ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesi
- B. Güç gösterge ışığı
- C. Seçme düğmesi
- D. Hazır gösterge ışığı
- E. Kahve pozisyonu
- F. Buhar/Sıcak su pozisyonu
- G. Bardak ısıtma plakası
- H. Su haznesi
- I. Buhar/sıcak su ağız
- J. Elektrik kablosu ve fişi
- K. Demleme başlığı
- L. Damlama ızgarası
- M. Damlama tepsisi
- N. Filtre tutucu
- O. Parmak koruyucusu
- P. Filtre
- Q. Sıkıştırıcı ölçme kaşığı

UK

Компоненти

- A. Кнопка «ON/OFF» (УВІМК./ВІМК.)
- B. Індикатор живлення
- C. Перемикач програм
- D. Індикатор готовності
- E. Положення «Coffee» (Кава)
- F. Положення «Steam/Hot water» (Пара/гаряча вода)
- G. Пластина для підігрівання чашок
- H. Резервуар для води
- I. Випускний отвір для пари/гарячої води
- J. Шнур живлення та штепсель
- K. Варильна частина
- L. Решітка для збору крапель
- M. Піддон для збору крапель
- N. Тримач фільтра
- O. Захисна сітка
- P. Фільтр
- Q. Мірна ложка з термометром

Makinenin ilk kullanımından önce aşağıdaki talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat, gözetim ve bilgi verilmesi halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamaları tehlikelidir. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından, gözetim altında bulunmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihaz ve kablosuna 8 yaşından küçük çocukların erişmesine engel olun.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değerleri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Cihazı, aşağıdaki şartlarda kesinlikle kullanmayın veya elinize almayın:
 - elektrik kablosu hasar görmüşse,
 - dış gövdesi/kasası hasar görmüşse asla elinize almayın.
- Cihaz yalnızca topraklı bir prize bağlanmalıdır. Gerekğinde 10 A'ya uygun bir uzatma kablosu kullanılabilir.
- Cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz ve dengeli yüzeye yerleştirin.
- Cihazı asla prize bağlıyken çalışır halde bırakmayın.
- Üzerinde herhangi bir temizlik veya bakım işi yapılmadan önce cihaz kapatılmalı ve her kullanım sonrasında fişten çekilmelidir.
- Cihazın çalışması sırasında cihaz ve aksesuarlar ısınır. Yalnızca belirtilen tutanakları ve düğmeleri kullanın. Temizleme veya saklama öncesinde soğumasını bekleyin.
- Elektrik kablosu, cihazın sıcak parçalarıyla temas etmemelidir.
- Cihazda basınç olduğu için demleme işlemi esnasında filtre tutucuyu çıkartmayın. ***Yanma riski mevcuttur.***
- Buhar fonksiyonu kullanıldığında, demleme başlığından bir miktar sıcak su damlayabilir. ***DİKKAT! Su sıcaktır, haşlanma riski mevcuttur.***
- Buhar valfini açarken sıcak su çıkma riski vardır. Dikkatli olunuz ve buhar valfini yavaşça açınız.. ***DİKKAT! Su sıcaktır, haşlanma riski mevcuttur.***
- Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın.
- Cihaz üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Su haznesini yalnızca soğuk su ile doldurun, kesinlikle süt veya diğer sıvılarla doldurmayın.
- Su haznesini doldurmadığınız sürece cihazı kullanmayın.
- Damlama tepsisi veya damlama ızgarası olmaksızın cihazı kullanmayın.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihaz üreticisi, cihazın uygun olmayan veya yanlış biçimde kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir olası zarardan sorumlu değildir.

Перед першим використанням приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

UK

- Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків. Діти не повинні гратись із цим приладом. Очищення та обслуговування приладу дітьми повинне здійснюватись лише під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад та шнур до нього в місцях, недосяжних для дітей молодших 8 років.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо:
 - пошкоджено шнур живлення;
 - пошкоджено корпус.
- Прилад можна підключати лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до 10 А.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Ніколи не залишайте без нагляду прилад, підключений до джерела живлення.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережний штепсель після використання, а також перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад і аксесуари нагріваються. Використовуйте лише рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Забороняється видаляти тримач фільтра під час процесу готування, щоб запобігти розгерметизації приладу. **Існує ризик опіків!**
- Під час використання функції пари з варильної частини можуть витікати краплі гарячої води. **НЕБЕЗПЕЧНО! Вода дуже гаряча, існує ризик опіків!**
- Під час відкривання парового клапана витікає невелика кількість гарячої води. Будьте обережні та відкривайте паровий клапан повільно. **НЕБЕЗПЕЧНО! Вода дуже гаряча, існує ризик опіків!**
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Забороняється перевищувати максимальний об'єм наповнення, указаний на приладі.
- Наповнюйте резервуар лише холодною водою, ніколи не заливайте молоко або будь-яку іншу рідину.
- Забороняється використовувати прилад, якщо резервуар не було наповнено водою.
- Забороняється використовувати прилад без решітки чи піддону для збору крапель.
- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



TR

- 1. Makineyi düz bir yüzey üzerine yerleştirin ve hazneyi soğuk suyla doldurun.** (Hazine boşken makine kullanılmamalıdır!) Güç kablosunu prize takın ve ON (AÇMA) düğmesine basın.



- 2. Makineneyi ilk kez çalıştırırken,** damlama ızgarası üzerine bir kap yerleştiriniz. Hazır gösterge ışığı sürekli yanmaya başlayana kadar bekleyin. Damlama ızgarasını kurulumak için ayırıcıyı açınız. Makine manuel olarak kapatılmazsa, 30 dakika sonra Otomatik Kapanma fonksiyonu makineyi kapatacaktır.



- 3. Kaseyi damlama ızgarasının üstüne yerleştiriniz.** Hazır gösterge ışığı sürekli yanmaya başlayana kadar bekleyin. Filtre olmadan, ayırıcıyı açınız: Sıcak suyu elde etmek için su tankını doldurunuz.

UK

- 1. Розмістіть машину на горизонтальній поверхні та наповніть резервуар холодною водою.** (Не можна використовувати прилад із пустим резервуаром!) Уставте кабель живлення в розетку та натисніть кнопку "ON" (УВІМК.).

- 2. Перед першим використанням пристрою.** Помістіть резервуар для води під паровий носик. Зачекайте, доки індикатор готовності стабілізується. Поверніть перемикач на «Ввімк./On для промивання парового носика. Якщо прилад не буде вимкнений вручну, функція автоматичного відключення вимкнить його через 30 хвилин.

- 2. Помістіть бачок на решітку для стікання.** Зачекайте, доки індикатор готовності стабілізується. Не вставляючи тримач фільтру, поверніть перемикач на Ввімк./On : Нехай вода у бачку пройде через пристрій для промивання системи нагрівання.



TR

4. **Espresso yapımı:** Hazır gösterge ışığı sürekli yanmaya başladığında makine kullanıma hazırdır. Ardından adım 5-7'daki talimatları uygulayın.



5. **Parmak koruyucusunu arkaya doğru katlayın ve filtre tutucusunu filtreye yerleştirin.** Filtreyi öğütülmüş kahve ile doldurun. Öğütülmüş kahveyi hafifçe sıkıştırmak için kaşığın diğer tarafındaki sıkıştırıcıyı kullanın.



6. **Filtre tutucusunu, gösterildiği şekilde yerleştirin.** Tutucuyu saat yönünün tersine çevirin ve gösterildiği şekilde sıkın. Aşırı güç kullanımının bileşenlerin ömrünü kısaltacağını lütfen unutmayın. Isıtma işlemi sona erdiğinde seçme düğmesini ☐ pozisyonuna döndürün. Espresso, kahve çıkışından akmaya başlar – istediğiniz miktara ulaştığında seçme düğmesini ☒ pozisyonuna döndürün.

UK

3. **Приготування еспресо.** Машина готова до використання, коли індикатор готовності світиться стабільно. Потім слідуйте інструкціям, зазначеним у пунктах 5-7.

4. **Відкиньте щиток для захисту пальців та встановіть фільтр в тримач фільтра.** Насипте в фільтр мелену каву. Для утрамбовування кавового порошку використовуйте темпер, що знаходиться на іншому кінці ложки.

5. **Вставте тримач фільтра у відповідне положення, як показано на малюнку.** Поверніть тримач проти годинникової стрілки і затягніть, як показано. Не прикладайте надмірну силу, оскільки це призведе до швидкого зношення компонентів. Після нагрівання поставте перемикач у положення ☐. Коли еспресо потече з випускного отвору, дочекайтеся бажаної кількості та поставте перемикач у положення ☒.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

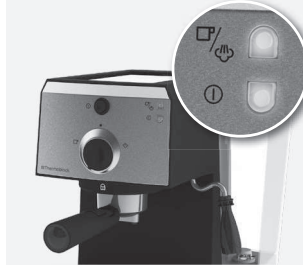


TR

7. **Demleme sonrasında** filtre tutucuyu çıkartın. Sola doğru döndürün ve tutucudan dışarı çıkartın. Parmak koruyucusunu ileri katlayın ve kullanılmış kahve granüllerini filtreden çıkartın. Ardından filtreyi tutucudan çıkartın ve suyla temizleyin. Filtreyi yeniden kutuya koymadan önce bir bezle silin.

UK

6. **Після приготування** можна видалити тримач фільтра. Поверніть його вліво та витягніть з-поміж кріпильних деталей. Зніміть захисну сітку та видаліть відпрацьовану кавову гущу з фільтра. Потім витягніть її з тримача й обполосніть водою. Перш ніж повернути сітку до блоку фільтрів, витріть її насухо тканиною.



1. **Sütü köpürtmek ve sıvıları ısıtmak için** buhar kullanılabilir. Hazır gösterge ışığı sürekli yanmaya başlayana kadar bekleyin. Buhar ağzını içinde süt bulunan ısıya dayanıklı bir kaba daldırın.

1. **Пара може використовуватися** для спінення молока та нагрівання рідин. Зачекайте, доки індикатор готовності стабілізується. Занурте наконечник випускного отвору для пари в термостійкий контейнер з молоком.



2. **Seçme düğmesini** ☞ pozisyonuna döndürerek buhar vermeye başlayın. Hazneyi dairesel hareketlerle oynatın ve ağız kısmının kabın dibine değmemesini sağlayın. Köpük istediğiniz miktara ulaştığında buharı durdurmak için, seçme düğmesini ■ pozisyonuna döndürün.

2. **Почніть подавання пари,** поставивши перемикач програм у положення ☞. Виконуйте колові рухи контейнером, наконечник не повинен торкатися його дна. Отримавши достатню кількість піни, поставте перемикач у положення ■, щоб вимкнути подавання пари.



TR

3. **Buhar ağzının altına bir kap yerleştirin** ve seçme düğmesini birkaç saniye süreyle ☞ pozisyonuna geri döndürün. Bu işlemle birlikte buhar ağzındaki sıcak su/süt kalıntılarını gidirmiş olursunuz.
Dikkat: buhar borusu sıcaktır! Buhar borusunun soğumasını bekleyin ve ardından bir bezle temizleyin.

UK

3. **Поставте чашу під випускний отвір для пари** та на кілька секунд поставте перемикач у положення ☞. Таким чином залишок гарячої води або молока буде видалено з наконечника. **Увага! Парова трубка гаряча!** Дайте паровій трубці охолонути та очистіть її за допомогою тканини.



4. **Cappuccino hazırlama:** 1. ve 2. adımda açıklandığı üzere sütü köpürtün ve önceden hazırlanan Espresso'ya ilave edin.

4. **Готування Cappuccino:** Вспініть молоко, як описано в попередніх кроках 1-2 і налійте його у попередньо приготовану Espresso.



5. **Sıcak su için,** buhar ağzının altına bir fincan yerleştirin ve seçme düğmesini ☞ pozisyonuna döndürün. Ağızdan sıcak su çıkar. Suyu durdurmak için, seçme düğmesini ■ pozisyonuna geri döndürün.

5. **Для гарячої води** розташуйте чашку під випускним отвором для пари та поставте перемикач у положення ☞. З випускного отвору витікатиме гаряча вода. Поверніть перемикач у положення ■, щоб зупинити потік води.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

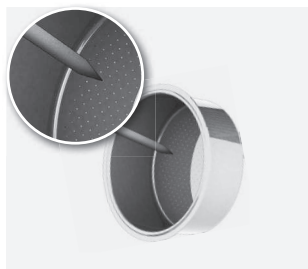
FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

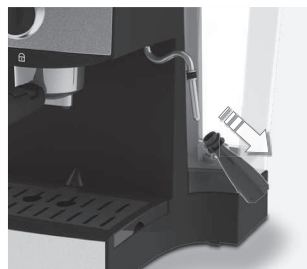


TR

1. **Makineyi kapatın ve soğumasını bekleyin.** Tüm dış yüzeyleri nemli bir bezle silin. Bir topluğne veya küçük fırça ile filtre ve filtre tutucudaki tıkalı delikleri temizleyin.



2. **Damlama tepsisi dolduğunda boşaltılmalıdır.** Damlama ızgarasını kaldırıp çıkartın, boşaltın, durulayın ve tepsi ile ızgarayı kurutun. Hijyenik nedenlerden dolayı bunun düzenli olarak yapılmasını öneririz.



3. **Buhar ağzını gevşetin** ve akan su altında yıkayın. Küçük boruyu bir bezle temizleyin. Su haznesini kaldırıp çıkartın ve akan suyun altında durulayın.

UK

1. **Вимкніть машину та дайте їй охолонути.** Протріть усі зовнішні поверхні вологою тканиною. Прочистіть забиті отвори у фільтрі та тримачі фільтра за допомогою шпильки чи щіточки.

2. **Якщо лоток для крапель заповнений, його потрібно спорожнити.** Зніміть решітку для збору крапель, випорожніть, обполосніть та висушіть її та піддон. З міркувань гігієни ми рекомендуємо робити це регулярно.

3. **Від'єднайте наконечник випускного отвору для пари** та промийте його протічною водою. Очистіть маленьку трубку за допомогою тканини. Зніміть резервуар для води та обполосніть його протічною водою.



TR

1. **Su sertliğine bağlı olarak düzenli kireç giderme işlemi** yapılması önerilir. Hazneye su ve kireç giderici doldurmadan önce ürün talimatlarına göre demleme başlığını bir bozuk parayla çıkartın (bileşenleri bir arada tutun).

UK

1. **Видалення вапна** необхідно здійснювати регулярно, залежно від жорсткості води. Зніміть варильну частину (тримайте всі компоненти в зібраному стані) за допомогою монетки, перш ніж наповнити резервуар водою чи засобом для видалення вапна відповідно до інструкцій з експлуатації продукту.



2. **Makineyi açın** ve ısınmasını bekleyin. Filtre tutucusunu içerisinde herhangi bir filtre olmadan yerine takın. Damlama ızgarası üzerine bir kap yerleştirin. Seçme düğmesini ☐ pozisyonuna döndürün ve çözeltinin 1/4'ünün sistemden geçmesini sağlayın. Makineyi kapatın ve 10 dakika bekleyin.

2. **Увімкніть машину**, щоб вона розігрілась. Поставте тримач без фільтра у правильну позицію. Поставте чашу на решітку. Поставте перемикач програм у положення ☐ та дочекайтеся, доки 1/4 розчину пройде через систему. Вимкніть машину та зачекайте 10 хвилин.



3. **Seçme düğmesini** ☞'ye getirin ve geriye kalan çözümün buhar başlığından geçmesine izin verin. Su haznesine temiz su doldurun ve hazne boşalana kadar makineyi çalıştırın. Bu işlemi temiz suyla 2 kez tekrarlayın. **Bileşenleri yeniden takın ve filtreyi doğru bir şekilde yerleştirin.**

3. **Поверніть перемикач програм в положення** ☞ і зачекайте, доки розчин, що залишився, стече через сопло для збивання молочної піни. Наповніть резервуар чистою водою та прогоніть її через машину, поки резервуар не стане порожнім. Двічі повторіть процедуру з чистою водою. **Належним чином установіть компоненти та фільтр.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

TR

A) Güç ve buhar göstergelerinin her ikisi de yanıp sönüyor:

- Seçme düğmesinin ■ pozisyonuna döndürüldüğünden emin olun.
- Buhar/sıcak su uzun süre kullanılmadıysa, 30 saniye süreyle bu konuda bekletin.
- Makineyi 5 dakika süreyle kapatın ve yeniden çalıştırın. Gösterge lambaları halen yanıp sönüyorsa, müşteri hizmetleriyle temas kurun.

B) Espresso sıcaklığı çok düşük:

- Sistemi önceden ısıtmak için, filtre ve filtre tutucu kullanarak ancak espresso granüllerini kullanmayarak demleme prosedürünü gerçekleştirin.
- Fincanları önceden ısıtın.
- Cihazın kirecini giderin.

C) Akış hızı dikkat çekecek derecede düşüyor:

- Espresso granüllerini filtre içinde aşırı düzeyde sıkırtmayın.
- Espresso granüllerini aşırı düzeyde öğütmeyin ("orta düzeyde" incelik).
- Cihazın kirecini giderin.

D) Espresso, filtre tutucunun yanından akıyor:

- Filtre tutucunun doğru yerleştirildiğinden emin olun.

- Filtre tutucuyu biraz daha döndürerek sıkıştırın.
- Filtre tutucunun kenarındaki espresso granüllerini temizleyin.

E) Espresso gelmiyor:

- Makineden yüksek bir ses geliyorsa, bu sistemde hava olduğu anlamına gelir. Sıcak su buhar ağzından sabit bir şekilde akana kadar bekleyin. Ardından kahve demlemeyi yeniden deneyin.
- Su tankının doldurulmuş ve doğru yerde olduğundan emin olunuz. Sıcak suyu aktive ediniz. Sonra, kahve demlemeyi tekrar deneyiniz.
- Filtre tutucunun doğru yerleştirildiğinden emin olun.
- Seçme düğmesinin doğru pozisyona döndürüldüğünden emin olun.
- Espresso granüllerini filtre içinde aşırı düzeyde sıkırtmayın.
- Demleme filtresini temizleyin.
- Cihazın kirecini giderin.

F) Krema, olması gerektiği gibi üretilmiyor:

- Filtrede yeterli espresso granülü olduğundan emin olun.
- Espresso granüllerini hafifçe bastırın.
- Filtreyi temizleyin.

G) Süte buhar verildiğinde çok az miktarda süt köpüğü oluşuyor:

- Daima soğuk, taze, az yağlı süt kullanın.
- Buhar ağzını temizleyin.

H) Akış artıyor:

- Espresso granülleri, çok iri şekilde öğütülmüştür.
- Filtrede yeterli espresso granülü olduğundan emin olun.

I) Kahve makinesi, çalışırken kendini kapatıyor:

- Cihazın pompasında, aşırı ısınmasını önleyen bir sıcaklık sigortası mevcuttur. Makine çok uzun süreyle kullanılmışsa veya pompa susuz çalışıyorsa sıcaklık sigortası makinenin çalışmasını engeller.
- Seçme düğmesini "0" konumuna ayarlayın ve fişi prizden çıkarın.
- Makineyi en az 20 dakika süreyle soğumaya bırakın. Suyla doldurun.
- Cihazı tekrar prize takın ve açın. Cihaz halen çalışmıyorsa, Müşteri Hizmetleri Departmanımız ile iletişim kurun.

UK

A) Індикатори живлення та пари мигтять.

- Перевірте, що перемикач поставлено у таке положення ■.
- Якщо ви довго використовували пару або гарячу воду, зробіть перерву на 30 секунд.
- Вимкніть машину на 5 хвилин та увімкніть знову. Якщо індикатори й досі мигтять, зверніться до служби підтримки.

B) Температура еспресо занадто низька.

- Виконайте процедуру приготування без використання порошку еспресо, проте застосовуючи фільтр і тримач фільтра для попереднього нагрівання системи.
- Попередньо нагрійте чашки.
- Видаліть вапно із приладу.

B) Швидкість потоку значно зменшується.

- Не утрамбовуйте порошок еспресо у фільтрі занадто сильно.
- Не перемелюйте порошок еспресо занадто дрібно ("середня" дрібність).
- Видаліть вапно із приладу.

Г) Еспресо витікає з боку тримача фільтра.

- Переконайтеся, що тримач фільтра було встановлено належним чином.

- Укрутіть тримач фільтра трохи міцніше в його розташування.
- Вичистіть порошок еспресо з обідка тримача фільтра.

Г) Еспресо не витікає.

- Якщо машина видає гучні звуки, це значить, що до системи потрапило повітря. Нехай гаряча вода витікає через випускний отвір для пари, доки її потік не стане безперервним. Знову спробуйте приготувати каву.
- Переконайтесь, що резервуар з водою наповнений та правильно закріплений. Ввімкніть функцію гарячої води. Потім, ще раз заваріть каву.
- Переконайтесь, що тримач фільтра було встановлено належним чином.
- Переконайтесь, що перемикач програм було встановлено в належне положення.
- Не утрамбовуйте порошок еспресо у фільтрі занадто сильно.
- Прочистіть фільтр варильної частини.
- Видаліть вапно із приладу.

Д) Піна більше не утворюється належним чином.

- Переконайтесь, що у фільтрі міститься достатня кількість порошку еспресо.
- Утрамбовуйте порошок еспресо легкими рухами.
- Прочистіть фільтр.

Е) Під час обробки молока паром утворюється замало молочної піни.

- Завжди використовуйте холодне, свіже молоко з низьким відсотком жирності.
- Очистіть випускний отвір для пари.

Е) Потік збільшується.

- Порошок еспресо було перемелено занадто крупно.
- Переконайтеся, що у фільтрі міститься достатня кількість порошку еспресо.

Ж) Кавомашина самостійно вимикається під час експлуатації.

- Насос приладу оснащено температурним запобіжником, який захищає його від перегріву. Температурний запобіжник перериває роботу машини, якщо вона експлуатується занадто довго або насос працює без води.
- Установіть перемикач програм у положення "0" і витягніть штепсель із розетки.
- Дайте машині охолонути впродовж приблизно 20 хвилин. Залейте воду.
- Уставте штепсель у розетку знов і ввімкніть прилад. Якщо прилад досі не працює, зверніться до відділу роботи із клієнтами.

TR

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir  . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

 Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом  . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені  відповідним символом  , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

- BG
- CS
- DA
- DE
- EE
- EN
- ES
- FI
- FR
- HR
- HU
- IT
- LT
- LV
- NL
- NO
- PL
- PT
- RO
- RU
- SK
- SL
- SR
- SV
- TR
- UK

Информация за гаранция

BG

Производителят осигурява гаранция в съответствие със законодателството на страната на пребиваване на клиента, която е минимум 1 година (Германия: 2 години), считано от датата, на която уредът е продаден на крайния потребител.

Гаранцията покрива единствено дефекти в материала или изработката.

Ремонтът под гаранция се извършва единствено от упълномощен сервизен център. Когато правите искане под гаранция, трябва да представите оригиналния документ за покупка (с дата на покупката).

Гаранцията не важи в следните случаи:

- Нормално износване и изхабяване
- Неправилна употреба, напр. претоварване на уреда, използване на неодобрени аксесоари
- Използване на сила, щети, причинени от външно влияние
- Щети, причинени от неспазване на ръководството на потребителя, напр. връзка с неподходяща електрическа мрежа или неспазване на инструкциите за инсталация
- Частично или напълно разглобени уреди

CS

Informace o záruce

Výrobce poskytuje záruku v souladu s legislativou země pobytu kupujícího, minimálně pak po dobu jednoho roku (Německo: dva roky) počínaje dnem, kdy je spotřebič prodán koncovému uživateli.

Tato záruka kryje pouze vady materiálu nebo dílenského zpracování.

Opravy mohou být v rámci záruky provedeny pouze v autorizovaném servisním středisku. Při reklamaci v rámci záruky je nutné dodat původní doklad o koupi spotřebiče (na kterém je uvedeno datum nákupu).

Záruka se nevztahuje na následující případy:

- Běžné opotřebení
- Nesprávné použití, např. přetížení spotřebiče, použití neschváleného příslušenství
- Použití síly, poškození externími vlivy
- Poškození způsobené nedodržováním návodu k použití, např. připojením k nevhodnému napájení nebo nedodržením instalačních pokynů.
- Částečná nebo úplná demontáž spotřebiče

Garantioplysninger

DA

Fabrikanten giver garanti i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor ejeren har bopæl, på mindst 1 år (Tyskland: 2 år) fra den dato, hvor apparatet blev solgt til slutbrugeren.

Garantien dækker kun fejl i materiale eller udførelse.

Reparationerne under garanti må kun udføres af et autoriseret servicecenter. Når der foretages en reklamation under garantien, skal den originale kvittering (med købsdato) indsendes.

Garantien gælder ikke i tilfælde af:

- Normalt slid
- Forkert brug, f.eks. overbelastning af apparatet, brug af ikke-godkendt tilbehør
- Brug af kraft, beskadigelse forårsaget af eksterne påvirkninger
- Beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af brugsvejledning, f.eks. forbindelse til en uegnet strømforsyning eller manglende overholdelse af installationsvejledningen
- Delvis eller fuld afmontering af apparater

DE

Garantieinformationen

Der Hersteller gewährt eine Garantie in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung des Landes, in dem sich der Wohnsitz des Kunden befindet. Die Gewährleistungsfrist beträgt mindestens 1 Jahr (Deutschland: 2 Jahre) und beginnt an dem Tag, an dem das Gerät vom Endnutzer erworben wurde.

Die Garantie umfasst nur Material-oder Herstellungsfehler.

Die Garantiereparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Wird die Garantie in Anspruch genommen, muss die Originalrechnung (mit Kaufdatum) eingereicht werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Fälle:

- Normaler Verschleiß
- Unsachgemäße Bedienung, z. B. Überladung des Geräts, Verwendung von nicht freigegebenem Zubehör
- Anwendung von Gewalt, Schäden durch äußere Einwirkungen
- Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurden, z. B. Anschluss an eine nicht geeignete Spannungsversorgung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- Ganz oder teilweise zerlegte Geräte

Garantiiteave

EE

Tootja tagab seadme garantii vastavalt kliendi asukohariigi seadusandlusele minimaalselt 1 aastaks (Saksamaal 2 aastaks) alates kuupäevast, mil seade müüakse lõppkasutajale.

Garantii hõlmab ainult materjalidefekte või valmistamisvigu.

Garantii raames tehtavaid parandustöid tuleb teostada ainult selleks volitatud teeninduskeskuses. Seadme garantiiremondi taotlemiseks tuleb esitada kuupäevaga varustatud originaalne ostudokument.

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel.

- Tavaline kulumine.
- Ebaõige kasutamine, näiteks seadme ülekoormamine või valede tarvikute kasutamine.
- Jõu kasutamine, seadme kahjustamine väliste mõjude tõttu.
- Kahjud, mis on põhjustatud seadme kasutusjuhendi eiramisest, näiteks ühendamisest sobimatusse vooluvõrku või seadme paigaldamisjuhist eiramisest.
- Kui seade on osaliselt või täielikult lahti võetud.

Información de la garantía

ES

El fabricante ofrece una garantía de acuerdo con la legislación del país de residencia del cliente, con un mínimo de 1 año (Alemania: 2 años), a partir de la fecha de venta del aparato al usuario final.

La garantía cubre únicamente defectos del material o de mano de obra.

Las reparaciones bajo garantía solo puede realizarlas un centro de servicio autorizado. Cuando realice una reclamación por garantía, debe presentar la factura de compra original (con fecha de compra).

La garantía no se aplica en caso de:

- El desgaste y la rotura normales
- Uso incorrecto, como sobrecarga del aparato o empleo de accesorios no aprobados
- Uso de la fuerza, daños causados por influencias externas
- Daños causados por la no observancia del manual de uso, como conexión a una fuente de alimentación inadecuada o incumplimiento de las instrucciones de instalación
- Aparatos parcial o totalmente desmontados

Warranty Information

EN

The manufacturer provides warranty in accordance with the legislation of the customer's own country of residence, with a minimum of 1 year (Germany: 2 years), starting from the date on which the appliance is sold to the end user.

The warranty only covers defects in material or workmanship.

The repairs under warranty may only be carried out by an authorized service centre. When making a claim under the warranty, the original bill of purchase (with purchase date) must be submitted.

The warranty will not apply in cases of:

- Normal wear and tear
- Incorrect use, e.g. overloading of the appliance, use of nonapproved accessories
- Use of force, damage caused by external influences
- Damage caused by non-observance of the user manual, e.g. connection to an unsuitable mains supply or non-compliance with the installation instructions
- Partially or completely dismantled appliances

Takuuehdot

FI

Valmistaja myöntää asiakkaan kotimaan lainsäädännön mukaisesti vähintään yhden vuoden takuun (Saksa: kahden vuoden takuu), joka astuu voimaan päivänä, jolloin laite myydään loppukäyttäjälle.

Takuu kattaa ainoastaan materiaali- tai valmistusviat.

Takuun piiriin kuuluvat korjaustoimenpiteet saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltopalvelu. Takuuvaateen mukana tulee lähettää alkuperäinen ostotosite (ostopäivämäärällä).

Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:

- Normaali kuluminen
- Virheellinen käyttö (esim. laitteen ylikuormitus), muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttö
- Käyttö voimalla, ulkoisten tekijöiden aiheuttamat vahingot
- Käyttöohjeiden tai asennusohjeiden laiminlyömisestä aiheutuvat vahingot (esim. liitäntä sopimattomaan verkkovirtalähteeseen)
- Osittain tai kokonaan puretut laitteet

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Informations sur la garantie

FR

Le fabricant octroie une garantie conformément à la législation du pays de résidence du client, avec un minimum d'un an (Allemagne : 2 ans), à compter de la date à laquelle l'appareil est vendu à l'utilisateur final.

La garantie ne couvre que les défauts matériels ou de fabrication.

Les réparations prises en charge par la garanties ne doivent être confiées qu'à un service après-vente agréé. Lors d'une demande entrant dans le cadre de la garantie, la facture originale (portant la date d'achat) doit être fournie.

La garantie ne s'applique pas en cas de :

- Usure normale
- Mauvaise utilisation, par ex. en cas de surcharge de l'appareil, ou d'utilisation d'accessoires non homologués
- Utilisation de la force, dommages provoqués pour une raison extérieure
- Dommages provoqués par un non-respect du manuel d'utilisation, par ex. raccordement à une source d'alimentation électrique inadaptée ou de non-respect des instructions d'installation
- Appareils partiellement ou entièrement démontés

Garancia információk

HU

A gyártó a készülék vásárlásának helyén érvényes jogszabályok szerinti garanciát biztosítja a készülékek, mely minimum 1 év (Németország: 2 év), a készülék megvásárlási dátumától számítva.

A garancia kizárólag az anyag- és gyártási hibákra terjed ki.

A garanciális javítást kizárólag hivatalos márkaszervizben végezhetik el. Amikor garanciális javítási igényt nyújt be, mellékelnie kell a vásárlást igazoló eredeti bizonylatot (melyen a vásárlás dátuma is szerepel).

A garancia nem érvényes az alábbi esetekre:

- Normál kopás és elhasználódás
- A készülék szakszerűtlen használata, pl. túlterhelés vagy nem engedélyezett tartozék miatt bekövetkező hiba
- Túlzott erőhatás, külső behatás miatt bekövetkező hiba
- A kezelési útmutató előírásainak figyelmen kívül hagyása, pl. nem megfelelő üzemi feszültség használata vagy a szakszerűtlen üzembe helyezés miatti károsodás
- Részlegesen vagy teljesen szétszerelt készülékek

Informacije o jamstvu

HR

Proizvođač daje jamstvo na uređaj u skladu sa zakonskim propisima zemlje prebivališta kupca uz rok od najmanje 1 godine (Njemačka: 2 godine) od datuma kada je uređaj rođan kupcu.

Jamstvo pokriva samo oštećenja materijala ili izrade.

Popravke u jamstvenom roku smije obavljati samo ovlaštení servis. Ako u jamstvenom roku podnosíte reklamaciju, morate priložiti originalni račun (s datumom kupovine).

Jamstvo se neće primjenjivati u slučajevima:

- Uobičajenog habanja
- Neispravne upotrebe, npr. preopterećenja uređaja, upotrebe neodobrenog pribora
- Upotrebe sile ili oštećenja prouzročenih vanjskim utjecajima
- Oštećenja prouzročenih nepoštivanjem priručnika za korisnike, npr. priključivanje ne neodgovarajući dovod struje ili nepoštivanje uputa za postavljanje
- Djelomično ili u potpunosti rastavljenih uređaja

Informazioni per la garanzia

IT

La garanzia prevista dal produttore è conforme alla legislazione del paese di residenza del cliente, vale per un minimo di 1 anno (in Germania: 2 anni) a partire dalla data in cui l'apparecchiatura viene venduta all'utilizzatore finale.

La garanzia copre esclusivamente i difetti di materiale e lavorazione.

Le riparazioni in garanzia possono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. Per qualsiasi ricorso in garanzia, è necessario presentare lo scontrino fiscale (indicante la data di acquisto).

La garanzia non trova applicazione nei casi di:

- Normale usura
- Utilizzo inadeguato, ad es. sovraccarico dell'apparecchiatura, utilizzo di accessori non approvati.
- Forzatura o danni causati da eventuali interventi esterni.
- Danni causati dalla mancata osservanza del manuale d'istruzioni, ad es. il collegamento a una fonte di alimentazione inadeguata o la mancata conformità alle istruzioni di installazione.
- Apparecchiature parzialmente o completamente smontate

Informacija apie garantiją

LT

Gamintojas suteikia garantiją pagal pirkejo šalyje, kurioje jis gyvena, galiojančius teisės aktus, mažiausiai 1 metų (Vokietijoje: 2 metų), skaičiuojant nuo prietaiso pardavimo pirkėjui datos.

Ši garantija galioja tik esant medžiagų arba gamybos defektų.

Remonto darbus pagal garantiją gali atlikti tik įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojai. Norint pasinaudoti garantija, privaloma pateikti originalų pirkimo čekį (kuriam yra nurodyta pirkimo data).

Garantija negalios šiais atvejais:

- Esant įprastam nusidėvėjimui
- Prietaisą netinkamai naudojus, pvz., jeigu prietaisas buvo perkrautas, naudojamas su nepatvirtintais priedais.
- Jeigu prietaisas buvo naudojamas jėga; esant žalai dėl išorinių poveikių
- Patyrus žalą, kuri kilo dėl to, kad nebuvo laikomasi naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų, pvz., prijungus prietaisą prie netinkamos įtampos elektros šaltinio arba nesilaikant instaliacijos instrukcijos
- Dalinai arba visiškai išardžius prietaisus

LV

Garantijas informācija

Ražotājs nodrošina garantiju saskaņā ar pircēja pastāvīgās dzīvesvietas valsts likumdošanu, kas ir ne mazāka par 1 gadu (Vācijā - 2 gadi), sākot no dienas, kad ierīce ir pārdota galalietotājam.

Garantija sedz tikai ar materiāliem vai apdari saistītos defektus.

Saskaņā ar šo garantiju remontdarbus var veikt tikai pilnvarotā servisa centrā. Iesniedzot prasību šīs garantijas ietvaros, jāuzrāda sākotnējais čeks par iegādi (kurā redzams iegādes datums).

Garantija neattieksies uz šādiem gadījumiem:

- normāls nolietošāns;
- nepareiza lietošana, piemēram, ierīces pārmērīga uzpilde, neapstiprinātu papildpiederumu izmantošana;
- spēka pielietošana, bojājumi, kas radušies ārējas ietekmes rezultātā;
- bojājumi, kas radušies, neievērojot lietotāja rokasgrāmatas saturu, piemēram, pieslēdzot ierīci nepiemērotam strāvas avotam, vai neievērojot uzstādīšanas instrukcijas;
- daļēji vai pilnībā izjauktas ierīces.

Informatie over de garantie

NL

De fabrikant biedt garantie overeenkomstig de wetgeving in het land van verblijf van de klant, met een minimum van 1 jaar (Duitsland: 2 jaaryears), vanaf de datum waarop het apparaat verkocht wordt aan de eindgebruiker.

De garantie dekt alleen materiaalfouten of arbeidskosten.

De reparaties onder de garantie mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Bij het indienen van een claim onder de garantie, dient de originele aankoopbon (met aankoopdatum) te worden overlegd.

De garantie geldt niet in geval van:

- Normale slijtage
- Onjuist gebruik, zoals overladen van het apparaat, gebruik van niet goedgekeurde accessoires
- Gebruik van geweld, schade veroorzaakt door externe invloeden
- Schade veroorzaakt door het niet naleven van de instructies in de gebruikershandleiding, bijv. aansluiting op een ongeschikte voedingsbron of het niet naleven van de installatie-instructies
- Gedeeltelijk of compleet gedemonteerde apparaten

NO

Garantiinformasjon

Produsenten gir garanti i henhold til lovgivningen i kundens eget hjemland, med minimum 1 år (Tyskland: 2 år), som starter fra den dato da produktet ble solgt til sluttbrukeren.

Garantien dekker bare defekter i materiale og utførelse.

Reparasjoner som dekkes av garantien, må kun utføres av et autorisert servicesenter. Når det fremlegges et krav under garantien, må den opprinnelige kjøpskvitteringen (med kjøpsdato) sendes inn.

Garantien gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Normal bruk og slitasje
- Feil bruk, f.eks. overbelastning av produktet, bruk av ikke godkjent tilbehør
- Bruk av makt, skader forårsaket av ytre påvirkninger
- Skader forårsaket av at man ikke overholder bruksanvisningen, f.eks. tilkobling til uegnet strømforsyningen eller manglende overholdelse av installasjonsanvisningene
- Delvis eller fullstendig demontering av produktet

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Gwarancja

PL

Urządzenie jest objęte gwarancją zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju zamieszkania użytkownika, przez okres co najmniej jednego roku (dwóch lat w przypadku Niemiec), poczynając od daty zakupu urządzenia przez użytkownika końcowego.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne.

Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przedstawienie oryginalnego dowodu zakupu (rachunku z datą zakupu).

Gwarancja nie obejmuje:

- zwykłego zużycia;
- uszkodzeń na skutek nieprawidłowego użycia urządzenia – np. jego przeciążenia lub zastosowania nieodpowiednich akcesoriów;
- uszkodzeń na skutek użycia siły lub działania czynników zewnętrznych;
- uszkodzeń na skutek nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi – np. podłączenia urządzenia do źródła zasilania o nieodpowiednich parametrach lub niezastosowania się do instrukcji instalacji;
- częściowo lub całkowicie rozmontowanych urządzeń.

Informação de Garantia

PT

O fabricante oferece a garantia nos termos da legislação em vigor no país de residência do cliente, sendo no mínimo de 1 ano (Alemanha: 2 anos), a partir da data da compra do aparelho pelo utilizador final.

A garantia cobre apenas defeitos em materiais e mão-de-obra.

As reparações ao abrigo da garantia têm de ser efetuadas por um centro de assistência autorizado. É necessário apresentar o recibo de compra original (com a data da compra) para reclamar a garantia.

A garantia não se aplica nestes casos:

- Desgaste causado pelo uso normal
- Utilização incorreta, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou uso de acessórios não aprovados
- Danos provocados por forças externas
- Danos causados por falta de leitura do manual do utilizador, por exemplo, ligação a um fornecimento de água impróprio ou outra falta de cumprimento das instruções de instalação
- Aparelhos parcialmente ou totalmente desmontados

Informații privind garanția

RO

Producătorul oferă garanție în conformitate cu legislația țării de reședință a cumpărătorului, oferind un minim de 1 an (Germania: 2 ani), începând de la data la care aparatul este vândut către utilizatorul final.

Garanția acoperă doar defectele de material sau de execuție.

Reparațiile în cadrul garanției pot fi efectuate doar de către un centru autorizat de service. Când faceți o cerere în cadrul garanției, trebuie să trimiteți dovada originală de achiziție (cu data de achiziție).

Garanția nu se aplică în următoarele cazuri:

- Uzura normală
- Utilizarea incorectă, de ex. supraincărcarea aparatului, utilizarea de accesorii care nu sunt aprobate
- Utilizarea forței, deteriorarea cauzată de influențe externe
- Deteriorarea cauzată de ne-respectarea manualului utilizatorului, de ex. conectarea la o sursă de curent neadecvată sau ne-respectarea instrucțiunilor de instalare
- Aparat de dezmembrate parțial sau complet

Информация о гарантии

RU

Предоставление производителем гарантийных обязательств на прибор осуществляется в соответствии с законодательством страны проживания потребителя. Минимальный гарантийный период составляет 1 год (в Германии 2 года) с даты продажи изделия конечному пользователю.

Гарантия распространяется только на дефекты материала или на брак, допущенный в процессе изготовления прибора.

Выполнение гарантийного ремонта допускается только в уполномоченном сервисном центре. При предъявлении заявки на гарантийное обслуживание необходимо предъявить оригинал документа об оплате товара (с проставленной датой продажи).

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Естественный износ
- Ненадлежащее использование, например, нагрузка сверх допустимой или использование не рекомендованных принадлежностей
- Применение силы и повреждения, причиной которых стало влияние внешних факторов
- Повреждения, причиной которых стало несоблюдение Руководства пользователя, например, использование неподходящего типа электропитания или несоблюдение инструкций по установке.
- Частичная или полная разборка прибора

Informácie o záruke

SK

Výrobca poskytuje záruku v súlade s legislatívou krajiny, kde sídli zákazník, minimálne však 1 rok (Nemecko: 2 roky), počnúc dátumom predaja spotrebiča koncovému používateľovi.

Záruka zahŕňa iba chyby materiálu alebo spracovania.

Záručné opravy smie vykonať iba autorizované servisné stredisko. Pri uplatnení reklamácie musíte poskytnúť originál dokladu o kúpe (s dátumom kúpy).

Záruku nie je možné uplatniť v prípade:

- Normálne opotrebovanie a poškodenie
- Nesprávne použitie, napr. preťaženie spotrebiča, použitie neschváleného príslušenstva
- Použitie sily, poškodenie spôsobené externými vplyvmi
- Poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, napr. zapojenie do nevhodnej zásuvky elektrickej siete alebo nedodržanie montážnych pokynov
- Čiastočne alebo úplne rozobraté spotrebiče

Informacije o garanciji

SL

Proizvajalec zagotavlja garancijo v skladu z zakonodajo države prebivališča kupca, a najmanj eno leto (Nemčija: 2 leti) od datuma prodaje naprave končnemu uporabniku.

Garancija krije samo napake v materialu ali izdelavi.

Garancijska popravila lahko izvaja samo pooblaščená servisná služba. Pri reklamiranju izdelka v času garancije morate priložiti originalen račun (z datumom nakupa).

Garancija ne velja v primerih:

- Običajne obrabe.
- Nepravilne uporabe, npr. preobremenitve naprave, uporabe neodobrenih pripomočkov.
- Uporabe sile, škode, ki so jo povzročili zunanji vplyvi.
- Škode, ki je posledica neupoštevanja navodil za uporabo, npr. priključitve na neustrezno napajanje ali neizpolnjevanja navodil za namestitvev.
- Delno ali povsem razstavljene naprave.

Informacije o garanciji

SR

Proizvođač obezbeđuje garanciju u skladu sa zakonomia zemlje u kojoj kupac boravi i koja važi najmanje godinu dana (Nemačka: dve godine), počev od datuma kada je uređaj prodat krajnjem korisniku.

Garancija pokriva samo nedostatke na materijalu ili izradi.

Popravke pod garancijom može samo da obavlja samo ovlašćeni servisni centar. Kada podnosite zahtev za popravku pod garancijom, morate priložiti originalni račun o kupovini (sa datumom kupovine).

Garancija neće važiti u slučaju:

- Normalnog habanja i kidanja;
- Pogrešnog korišćenja, na primer, preopterećenja uređaja i upotrebe neodobrenog pribora;
- Upotrebe sile ili oštećenja koje je nastalo usled spoljašnjih uticaja;
- Oštećenja koje je nastalo usled nepridržavanja uputstva za korišćenje, na primer, povezivanja na neodgovarajuću utičnicu ili nepridržavanja uputstva za instalaciju;
- Delimičnog ili potpunog rasklapanja.

Garantiinformation

SV

Tillverkaren lämnar garanti enligt lagstiftningen i kundens eget hemland, med minst ett år (Tyskland: 2 år), med start från det datum då produkten såldes till slutanvändaren.

Garantin täcker endast material- eller tillverkningsfel.

Reparationerna under garantin får bara utföras av en auktoriserad serviceverkstad. När du gör anspråk på garantin måste originalkvittot (med inköpsdatum) skickas in.

Garantin gäller inte i händelse av:

- Normalt slitage
- Felaktig användning, t.ex. överfyllning av produkten, användning av ej godkända tillbehör
- Användning av kraft, skada som orsakats av extern påverkan
- Skador som orsakas av att instruktionsboken inte följs, t.ex. anslutning till ett olämpligt eluttag eller att anvisningarna i monteringsinstruktionerna inte följs
- Delvis eller helt demonterade produkter

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Garanti Bilgileri

TR

Üretici, müşterinin bulunduğu ülkenin mevzuatına uygun olarak, cihazın son kullanıcıya satıldığı gün başlayan minimum 1 yıllık (Almanya: 2 yıl) garanti sağlar.

Garanti, sadece malzeme veya işçilik kusurlarını kapsar.

Garanti kapsamındaki onarımlar, sadece yetkili servis merkezi tarafından yapılabilir. Garanti kapsamında bir talepte bulunurken, orijinal satın alma faturası (satın alma tarihiyle birlikte) ibraz edilmelidir.

Garanti şu durumlarda geçerli olmaz:

- Normal yıpranma ve aşınma
- Yanlış kullanım, örneğin cihaza aşırı yüklenme, onaylanmamış aksesuar kullanımı
- Güç kullanımı, dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar
- Kullanıcı kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan hasarlar, örneğin uygun olmayan bir elektrik beslemesine yapılmış bağlantı ya da montaj talimatlarına uymama
- Tamamen ya da kısmen sökülmüş cihazlar

Гарантійна інформація

UK

Виробник надає гарантію відповідно до законодавства країни проживання споживача мінімум на 1 рік (Німеччина: 2 роки), починаючи з дати продажу приладу кінцевому користувачу.

Гарантія покриває лише дефекти матеріалу чи виготовлення.

Ремонтні роботи по гарантії повинні виконуватись лише в авторизованому сервісному центрі. При висуванні вимог по гарантії потрібно надати оригінал квитанції про купівлю (з датою купівлі).

Гарантія не застосовується у наступних випадках.

- Звичайний знос
- Неправильне використання, наприклад, перевантаження приладу, використання невідповідного приладдя
- Застосування сили, пошкодження, спричинені зовнішнім впливом
- Пошкодження, спричинені недотриманням положень інструкції з експлуатації, наприклад, підключення до невідповідної електромережі або недотримання інструкцій зі встановлення
- Часткове або повне розбирання приладів

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

This page has intentionally been left blank.

This page has intentionally been left blank.

This page has intentionally been left blank.

www.electrolux.com/shop



Electrolux Appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

 Printed on recycled paper



3480EEEA11102020813